



(I CHING, A PHILOSOPHICAL PROPHECY)

By:
Lê Quang Tiềm

**Mùa Đông năm
Nhâm Thân 1992**

Lời nói đầu

Dịch lý là một trong những loại sách quan trọng nhất của văn học quốc tế. Hầu hết những gì đã diễn tả và suy tư trên 3 ngàn năm trong lịch sử trung hoa đều chứa đựng một sự khôn ngoan hoàn toàn nhất của nhiều kỷ nguyên đúc kết lại.

Dịch lý là một kho tàng triết học và là một khoa học [science naturelle] và nghệ thuật cầm quyền trị nước của trung hoa cũng đều rút tủa trong cái nguồn bất tận của kinh dịch. Người trung hoa ở bất cứ giai cấp nào trong xã hội hễ mỗi khi có việc gì quan trọng trong việc nghiên cứu khoa học hay những việc xảy ra hàng ngày đều hỏi đến dịch lý. Người ta cho rằng sở dĩ chỉ trong vài năm thôi chính phủ Trung Quốc thực hiện được lần đầu tiên trái bom nguyên tử của họ mà chính phủ Hoa Kỳ và Nga Xô đã bỏ công cả 10 năm mới thực hiện được cũng là nhờ dịch lý.

[. . . Les chinois ont realise leur premierè bombe atomique en deux ans, alors que les Americains et Russes avaient mis dix annees pour y parvenir c'est grâce en Iching.]

[Tham chiếu tài liệu: Le livre de la Terre et du Ciel. Les Secrets du Iching và le Livre des Trans-formations của học giả Đức là ông richard Wilhelm và jacques Lavier (học giả Pháp)]

[the object of the I ching is to give advice which is in harmony with the Laws of nature and which will act as a guide in your quest for a happier more successful life. It will advise you on whether a coming event will be a success or failure and the best action to take. The I ching mat become an important key in your future].

Môn bói toán này, gần đây không những người Á Châu tin tưởng mà cả người Âu Châu, Mỹ Châu cũng tìm mua sách kinh Dịch bằng Anh ngữ và Pháp ngữ để sưu tra Đạo lý trong Kinh Dịch và còn dùng để bói

toán nữa. Họ cho bói toán theo Kinh Dịch là thỉnh ý của Thượng Đế mà con người chúng ta không thể tìm ra câu giải đáp và kết luận được, nên họ cho là môn Thần Bí Học [MysticalTheology].

Về phía Á Đông thì tinh thần đạo lý đều khai triển ở trong Kinh Dịch, cũng như khoa Thiên Văn, Địa Lý, Tử Vi, Bói Toán đều áp dụng một cách hữu hiệu về triết lý của Kinh Dịch.

Dịch Lý đại khái muốn cho chúng ta noi gương các đấng tiên nhân mà tu tỉnh. Học Dịch: không phải đợi khi mình gặp hoạn nạn mà xem mới biết lời răn dạy của đấng tiên nhân; lúc bình cư, đọc và suy ngẫm những đạo lý của Dịch cũng rất là hữu ích. Nên Dịch Lý được xem như là việc của trong thiên hạ; cái gì cũng do đó mà ra. Thiên ác, phải trái, lỗi lầm cho đến co, duỗi, nhỏ, lớn, thịnh, suy, không cái gì mà không bởi ở đó. Các bậc thánh nhân sở dĩ vẫn học là vì sự linh thiêng cao cả của Kinh Dịch.

Chúng tôi thành thật cảm tạ các bạn hữu đã nhiệt thành khuyến khích xuất bản quyển Dịch Lý này. Chúng tôi cũng hy vọng quý độc giả sẽ tạm hài lòng và sẵn sàng thứ lỗi nếu có sự sơ xuất và khiếm khuyết trong lối trình bày.

Tháng 11, 1992

Lê Quang Tiềm

(còn nữa)